

**Zeitschrift:** Der Heilmasseur-Physiopraktiker : Zeitschrift des Schweizerischen Verbandes staatlich geprüfter Masseure, Heilgymnasten und Physiopraktiker = Le praticien en massophysiothérapie : bulletin de la Fédération suisse des praticiens en massophysiothérapie

**Herausgeber:** Schweizerischer Verband staatlich geprüfter Masseure, Heilgymnasten und Physiopraktiker

**Band:** - (1953)

**Heft:** 133

### **Buchbesprechung:** Buchbesprechung

#### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 15.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

kung im rechten Schultergelenk. Auf medikamentöse und physikalische Behandlung deutliche Besserung der Funktion und Schmerzabnahme; tägliche Transvasin-Einreibungen beeinflussen die myalischen Schmerzen sehr günstig.

Auf Grund der Beobachtungen an Patienten darf man feststellen, dass Transvasin eine bedeutende analgetische und therapeutische Wirkung bei rheu-

matischen Erkrankungen besitzt und die bewährten medikamentösen und physikalischen Behandlungsmethoden sinnvoll ergänzt. Sein Indikationsbereich umfasst hauptsächlich primäre und sekundäre *Myalgien* und *Nervenreizungen*, *Periarthritis* und *Polyarthritisc chronica* sowie alle ischämisch bedingten *Schmerzzustände*.

Dr. J. C. S. und Dr. B. St.

## Aus den Sektionen

### Zürich

Zur Mitgliedschaft haben sich angemeldet:  
Frau Pia Huber, Kreuzgasse 43, Chur  
Frau Berta Marantha, St. Moritz  
Frl. Lotti Knecht, Pelikanstr. 11, Zürich.

Der Vorstand hat diese Anmeldungen geprüft und empfiehlt obige Berufsleute zur Aufnahme. Allfällige Einsprachen sind bis 15. Januar an den Sektions-Präsidenten einzureichen.

### St. Gallen

Um die Aufnahme in die Sektion St. Gallen bewerben sich:

Cantieni Ursula, Oberfahr, Au (St. G.)  
Brugger Theodor, Wilerstr. 19, Weinfelden  
Müller Margrith, Stahlstr. 3, St. Gallen

Wir bitten, allfällige Einwände begründet bis 15. Januar 1954 an den Präsidenten der Sektion, Georges Hermann, Bahnhofplatz 1, St. Gallen, zu richten.

## Aus dem Zentralvorstand

In verschiedenen Schweizerstädten werden neuerdings Orientierungstafeln für Fremde aufgestellt. Diese CITY GUIDE enthalten sämtliche Angaben über Strassen, Theater, Hotels usw. Es wird nun auch eine Rubrik geschaffen für Bäder, Massage, Fusspflege. Wir haben mit der betreffenden Propaganda firma in Zürich eine Vereinbarung getroffen, wonach unsere Mitglieder ein entsprechendes Insertionsfeld zum Preis von Fr. 150.— statt 240.— erhalten. Allerdings kann sich dieser Preis nur halten, wenn einige Mitglieder mit dieser Werbung mitmachen.

Die angeführte Firma wird unsere Mitglieder direkt besuchen und die nötigen Unterlagen vorlegen. Wir können diese Werbung empfehlen.

Vor einigen Wochen wurden gelbe Erhebungsformulare allen Mitgliedern zugestellt. Leider sind noch nicht alle Formulare ausgefüllt retour gekommen. *Es ist in Ihrem Interesse*, wenn Sie dieses Formular raschmöglichst dem Zentralsekretär zustellen, damit ein entsprechendes Mitglieder-verzeichnis hergestellt werden kann.

Bei der Besichtigung des neuen physikalischen Institutes des Kantonsspitals Zürich wurde der Wunsch geäussert, die dort verwendeten PLASTIK Pantoffeln auch unsren Mitgliedern zugänglich zu machen. Die Einkaufsstelle Thalwil führt nun solche Pantoffeln in Herren- und Damengrösse zum Preise von Fr. 6.50 das Paar.

## Buchbesprechung

### Massage und Schmerzproblem

von Joachim v. Puttkammer

Joachim v. Puttkammer ist in Fachkreisen kein Unbekannter mehr, seine Schrift über die moderne Reflextherapie hat schon die 4. Auflage erlebt. Diese neueste Arbeit über Massage und Schmerzproblem ist ein äusserts wertvoller Beitrag zum Verständnis des Schmerzproblems.

Auf einfache, aber sehr gut fundierte Darstellung legt der Verfasser Wert und berücksichtigt in vorbildlicher Weise nicht nur die physischen, sondern auch die psychischen Komponente. Die

Auswirkung einer gezielten, die Zonen und Segmente in sachgemässer Weise in Betracht ziehenden Massage, ist in bezug auf lokale Schmerzempfindungen sehr eindeutig und gründlich beleuchtet. Ebenso klar wird geschildert, wo die Massage im Kampf gegen den Schmerz kontraindiziert ist.

Der Verfasser dieser neuen Abhandlung verfügt über ein anatomisches und fachliches Wissen, das den Wunsch nach weiteren literarischen Erzeugnissen wachruft und wir empfehlen obige Schrift jedem Berufskollegen. Verlag K. F. Haug, Ulm. Preis Fr. 4.80.